

Инструкции по подготовке к плановому кесареву сечению

Instructions to Prepare for Your Cesarean Birth (Russian)

Кесарево сечение (операционное вмешательство) запланировано на:

_____ (число)

Your cesarean birth (surgery) is scheduled for: _____ (date)

- За 1 день до операции Вам позвонит медсестра из родильного отделения, которая ответит на Ваши вопросы и даст Вам инструкции по предоперационной подготовке.
- A nurse from the Birth Center will call you the day before your surgery to answer questions and give you instructions to help you prepare.
- Медсестра также сообщит время, когда Вам следует прибыть в медицинский центр и на какое время запланирована операция. Если операция, по какой-либо причине, будет отложена, то мы незамедлительно сообщим Вам об этом.
- The nurse will also share your arrival and planned surgery times. If your surgery is delayed for any reason, we will let you know as soon as possible.

Как следует подготовиться к плановому кесареву сечению?

How do I prepare for my scheduled cesarean birth?

За 1–3 дня до запланированного кесарева сечения:

1-3 days before your scheduled cesarean birth:

- Сдайте кровь на анализ в одной из лабораторий системы Мичиганской Медицины, чтобы проверить Вашу группу крови и провести общий анализ крови. Адрес лабораторий можно найти на веб-сайте: mlabs.umich.edu/blood-draw-station

- Get your blood drawn at one of Michigan Medicine’s blood draw sites to check for your blood type and blood count. Find a location online at: mlabs.umich.edu/blood-draw-station
 - В лаборатории Вы получите документ на синем листе с жёлтой наклейкой. При поступлении на операцию предъявите, пожалуйста, данный документ.
 - You will receive a piece of blue paper with a yellow sticker from the blood draw lab. Please bring it with you to your cesarean birth.
- Не менее, чем за 3 дня до операции не брейте и не используйте средства для удаления волос в лобковой области или в области живота.
- Do not shave or use hair removal products around your pubic area or stomach for at least 3 days before surgery.
- Следите за тем, чтобы Ваши ногти были чистыми и подстриженными, не используйте лак для ногтей или искусственные накладные ногти.
- Keep your nails clean, trimmed, and free of polish or artificial nail products.
- За день до Вашей операции, избегайте употребления табака, табачных изделий и алкогольных напитков.
- Stop smoking tobacco products and stop drinking alcohol the day before your surgery.
- Принимайте все назначенные Вам лекарственные препараты, если Ваш врач не дал Вам других рекомендаций.
- Take all your medications as usual, unless your doctor tells you not to.
- Вечером, перед операцией, примите душ или ванну, используя антибактериальное мыло (в жидкой форме или используя новый кусок), такое как: Дайл (Dial®) или Хибикленз (Hibiclens®).
- In the evening before your surgery, shower or bathe with a liquid or new bar of antibacterial soap such as Dial® or Hibiclens®.
- Накануне операции используйте только чистое постельное бельё.
- Sleep with clean linens and sheets the night before your surgery.

В день запланированного кесарева сечения:

On the day of your scheduled cesarean birth:

- В день операции ещё раз примите душ или ванну с жидким антибактериальным мылом, либо, используя новый кусок антибактериального мыла, такого как: Дайл (Dial®) или Хибикленз (Hibiclens®).
- Once again, shower or bathe with a liquid or new bar of antibacterial soap such as Dial® or Hibiclens® on the day of your surgery.
 - Не наносите на кожу: дезодорант, лосьоны, кремы, пудру, косметику или духи.
 - Do not put on any deodorant, lotions, creams, powders, makeup, or perfume.
 - Почистите зубы и прополощите рот водой.
 - Brush your teeth and rinse your mouth with water.
 - Оденьте чистую, свободную одежду.
 - Dress in clean, loose-fitting clothes.
- Возьмите с собой в госпиталь документ на синем листе бумаги с жёлтой наклейкой, который Вы получили в лаборатории при сдаче крови на анализ.
- Bring the blue paper with the yellow sticker on it from your blood draw to the hospital.
- Принесите с собой документ «Предварительные распоряжения на принятие медицинских решений» (если он у Вас имеется).
- Bring your Advance Directive document (if you have one).
- Разрешено носить очки. Если Вы носите контактные линзы, то возьмите с собой футляр для линз (так как перед операцией потребуется снять контактные линзы).
- You may wear eyeglasses. If you wear contact lenses, bring your case (as you may need to remove your contacts before surgery).
- Оставьте дома все ценные вещи, включая обручальное кольцо и другие ювелирные изделия.

- Leave all valuable items at home, including wedding rings and other jewelry.
- За 8 часов до операции прекратите приём пищи.** Не употребляйте пищу, включая жевательную резинку или конфеты. Вы можете продолжать пить прозрачные жидкости (такие как: вода, яблочный сок, спортивные напитки, кофе и чай). Не употребляйте сливки, запрещается молоко любого вида, соки с мякотью или яблочный сидр.
- 8 hours before surgery, stop eating.** Do not eat anything, including gum or candy. You can continue to drink clear liquids (like water, apple juice, sports drinks, coffee, and tea). Do not drink creamer, milk of any kind, juice with pulp, or apple cider.
- Выпейте 32 унции (oz) напитка под названием Гейторед (Gatorade®) или напитка Педиалайт (Pedialyte®). Вы должны приобрести Гейторед или Педиалайт, которые содержат сахар, но не содержат белок (протеин). Прекратите употребление этих напитков по крайней мере за 2 часа до операции.
- Drink 32 ounces (oz) of Gatorade® or Pedialyte®. Make sure to drink a kind of Gatorade® or Pedialyte® that contains sugar but not protein. Make sure you finish drinking at least 2 hours before surgery.
- За 2 часа до операции прекратите употреблять любые напитки, включая воду.**
- 2 hours before surgery, stop drinking everything, including water.**

Когда вы едете в больницу: When you travel to the hospital:



- Используйте адрес: 1540 East Hospital Drive, Ann Arbor, MI 48109 для онлайн-маршрутов или приложений для заказа такси онлайн.
- Use the address 1540 East Hospital Drive, Ann Arbor, MI 48109 for online directions or rideshare apps.
- Оставьте машину на стоянке для посетителей: П4 (P4) или воспользуйтесь услугами по парковке автомобилей. Данная услуга предоставляется на кольцевой дороге при Детской и Женской больнице на East Hospital Drive.
- Park in the P4 Visitor Parking structure or use the valet services at the Children's and Women's Hospital circle drive on East Hospital Drive.

- Автобусы ААТА №4 и №23 останавливаются на другой стороне дороги, напротив входа в больницу.
- AATA buses #4 and #23 stop across the street from the hospital entrance.

По прибытии в больницу: When you are at the hospital:

- Зарегистрируйтесь в отделении родильного центра, расположенном на 9-м этаже женской больницы Вон Войгтландер.
- Check in at the Birth Center Triage desk on the 9th floor of Von Voigtlander Women’s Hospital.
- С роженицей разрешено пропустить в предоперационный отсек («предоперационную») и на операцию **только 1 сопровождающего** (партнера, супруга, друга или члена семьи).
- You may bring only 1 support person** (partner, spouse, friend, or family member) with you into the pre-surgery area (“pre-op”) and into surgery.
- Места в залах ожидания родильного центра ограничены.** Попросите остальных членов семьи подождать дома. Они смогут Вас навестить по истечении 3 часов после проведения запланированной операции.
- Space in the Birth Center waiting areas is limited.** Have other family members wait at home until at least 3 hours after your scheduled surgery time before coming into the hospital to visit you.
- Оставьте сумку с Вашими вещами и детское автокресло в машине до тех пор, пока Вас не переведут в послеродовую палату.
- Leave your suitcase and infant car seat in your car until after we move you to your postpartum room.

После операции: After your surgery:

<p>Для получения дополнительной информации о профилактике инфекций и о том, как держать операционную рану чистой и сухой, отсканируйте QR-код (справа). Эта информация на английском языке.</p> <p>Scan this QR code for more information about preventing infections and keeping your incision (the cut made during your surgery) clean and dry. This information is in English.</p>	
<p>Для получения дополнительной информации о восстановительном периоде после кесарева сечения, отсканируйте QR-код (справа). Эта информация на английском языке.</p> <p>Scan this QR code for more information about recovering after a cesarean birth. This information is in English.</p>	

Для получения дополнительной информации посмотрите буклет **«Кесарево сечение: Необходимые знания для рожениц женской больницы имени Вон Войгтландер»**.

For more information, review the booklet “Your Cesarean Delivery: A Guide to Your Birth Experience at Von Voigtlander Women’s Hospital.”

Дополнительные инструкции: Other instructions:

Если у Вас возникнут вопросы или проблемы, то позвоните в приёмный покой родильного центра по номеру телефона: **(734) 764-8134**.

For questions or concerns, call Birth Center Triage at **(734) 764-8134**.

Отказ от ответственности: Данный документ содержит информацию и/или инструкции, разработанные в Системе Здравоохранения Мичиганского Университета (СЗМУ) для типичных пациентов в Вашем состоянии. В документе могут содержаться ссылки на Интернет-материалы, которые не были созданы в Системе Здравоохранения МУ и за которые Система Здравоохранения МУ ответственности не несёт. Данный документ не заменяет медицинскую консультацию у Вашего доктора, потому что Ваше состояние может отличаться от состояния типичного пациента. Поговорите со своим доктором, если у Вас есть какие-либо вопросы относительно данного документа, Вашего состояния или плана лечения.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Авторы: врач Элизабет Кэмпбелл, медсестра Энн Мари Пил

Рецензенты: Отделение профилактики инфекций и эпидемиологии, врач Джоанна Кунтанис

Редактор: Бриттани Бателл, магистр в области общественного здравоохранения, магистр в области социальной работы, сертифицированный специалист по санитарному просвещению (MPH MSW CHES®), Эми МакАлистер, магистр в области науки и искусства.

Authors: Elizabeth Campbell, MD, Anne Marie Piehl, RN

Reviewers: Department of Infection Prevention and Epidemiology, Joanna Kountanis, MD

Edited by: Brittany Batell, MPH MSW CHES®, Amy McAlister, MSA

Перевод: Отдел переводчиков Системы Мичиганской Медицины

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

Образование пациентов в [Системе Здравоохранения Мичиганского Университета](#) лицензировано корпорацией Creative Commons [Публичная лицензия Creative Commons С указанием авторства-Некоммерческая-С сохранением условий версии 4.0 Международная](#)

Последний пересмотр 11/2024

Patient Education by [University of Michigan Health](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 11/2024